

JICAガーナ 事務所ニュース

所長の一言

先月、ガーナはかねてより目標としていた中所得国入りしました。これは GDP の算定のベースを 1993 年から 2006 年にしたこと、国民経済計算 (Systems of National Accounts) を 1968 年方式から 1993 年方式に変更したことによります。特に計算方式の変更により従来方式では十分把握できていなかったサービス業や各業種での細目の精緻化・更新が行われたことが大きな要因のようです。ガーナ政府の発表では 2009 年の GDP 総額は 25,963 百万米ドル、一人当たりでは 1,108 米ドルになったとしています。新聞では 448 億セディと報道されたのを目にした方もいたと思いますが、これは 2010 年の予測値です。2009 年の産業別では農業 31.7%、工業 18.9%、サービス業 49.5%と第 1 位は従来の農業からサービス業に入れ替わりました。

しかしながら一般国民の生活はというと、インフレ率(月間)は今年 6 月以降一桁台に落ち着いているものの、身近なものの上昇を感じます。また、保健・衛生、教育など社会サービスへのアクセスや質の改善に関しては依然として様々な課題を抱えています。このまま中所得国として発展できるよう引き続きガーナを支援していく必要性を感じます。

さあ、今年も最後、12 月になりました。この時期いろいろな機会を狙って軽犯罪が活発になってきます。身の回りに十分注意してください。また、楽しい夜の会合も多くなりますが安全管理と防蚊対策には引き続き留意してください。特に、もうすぐ(そしてあと 4 ヶ月で)帰国する隊員のみなさん、最後まで気を引き締めていきましょう。

1. 最近の動き

Strengthening the Monitoring and Evaluation Capacity of the Ministry of Finance and Economic Planning (MoFEP)-Country-Focused Training Programme for Ghana

21 participants comprising seventeen officials from MOFEP and one official each from Ministries of Health, Food and Agriculture, Roads and Highways, and the Department of Feeder Roads have returned to Ghana after successfully completing a two-week basic M&E training programme in Tokyo from the 3rd to 17th October, 2010.

This group forms the first batch of a total of about seventy-five government officials expected to benefit from a three-year JICA technical cooperation capacity development project being implemented by MoFEP with a grant funding component from the counter value fund under the Japan Embassy. The objective of the training is to equip participants with knowledge and skills necessary

目次

所長の一言

1. 最近の動き

- *Strengthening the Monitoring and Evaluation Capacity of the MoFEP*
- 日本・リベリア友好母子病院開院式
- ワークショップ SGBV を通して学んだこと

2. インターン報告

- *Business Trip to Akosombo*
- *Hospitality Makes People Happy!?*

3. 健康管理便り

- ガーナの医療事情について

4. ボランティア便り

- 平和展
- 視察の旅

5. 12 月の予定

6. 広報/NGO-JICA ジャパンデスクから

for monitoring and evaluating projects and programmes being implemented.

The course is categorized into four parts comprising of a total of thirteen modules. One part is preparing for M&E, which covered basic concepts and theories of M&E including the logic model as an evaluation tool. This is followed by evaluation process and techniques. The third part of the course took participants into evaluation approaches. The final part of the course focused on managing M&E, reporting and how to feedback M&E results into the policy planning process.



Lecture session



Group work presentation

As part of the training programme, participants embarked on field trips to two cities; Adachi and Hamamatsu to have a practical feel of how the two municipalities carry out M&E practices. The experience gained from visiting these two cities could best be described as an “icing on the cake”. The two-hour journey to Hamamatsu city using the Shinkansen (bullet train) would be fondly remembered as first time experience of this amazing world-class high-speed train for participants.

Among the lessons learnt are that these cities enjoy a high level of autonomy in formulation, implementation and monitoring and evaluation of projects, programmes and policies. The training has adequately built the capacity of participants in terms of the theories and knowledge and skills in conducting M&E, be it donor or government funded projects and programmes. It is hoped that government agencies will give the beneficiaries (participants) of the training the needed support in terms of logistics to practice monitoring and evaluation and the results (findings and recommendations) utilized fully to ensure value for money, improved project and programme planning and implementation for accelerated poverty reduction and sustainable development of Ghana.

(Programme Officer / Emmanuel AVEVOR)

日本・リベリア友好母子病院開所式

11月25日、片上大使、エレン・ジョンソン・サーリーフ大統領、リベリア保健大臣等を招いて日本・リベリア友好母子病院 (Liberian-Japanese Friendship Maternity Hospital: LJFMH) の開所式が盛大に開催されました。

荘厳な両国国歌の演奏の後、各来賓からは LJFMH を象徴とした日本とリベリアとの結びつき、日本によるリベリアに対する協力について述べられました。看護学生等によるゴスペルのパフォーマンスもあり、来賓によってこうした次代の医療保健を担う若者達への支援の強化もうたわれました。



**片上大使とサーリーフ
大統領(リボンカット)**

LJFMH は約 130 床と、従来に比べて病床数が約 3 倍となり、周産期医療の要としての役割が増すことが期待されます。実際の開業まではもう少し時間を要するようですが、JICA は医療機材保守管理、病院管理(5S-TQM)、母子保健の 3 分野で職員の能力向上支援を行っており、1 人でも多くの母子・女性のニーズに的確に対応する体制が向上するよう、支援を継続します。

(リベリア・フィールドオフィス 企画調査員 中嶋)

ワークショップ「性的及びジェンダーに基づく暴力(SGBV)」を通して学んだこと ーリベリアフィールド事務所ー



ワークショップにて

リベリアフィールド・オフィスでは、事務所スタッフの啓蒙並びに訓練を目的として、ノルウェー難民評議会(Norwegian Refugee Council: NRC)の Ms. Anna Stone さんを講師にお迎えし、事務所スタッフを対象としたワークショップ「Sexual and gender-based violence」(SGBV)を実施しました。

今回のワークショップでは、特にレイプなどの性差に基づく暴行が深刻な問題であるリベリアにおいて、スタッフ全員に SGBV の実態についての理解を深めてもらうと同時に、性差別防止への関心を高めることを目的としています。

ワークショップの中では、講師とスタッフの間のやり取りを通し、「性」、「ジェンダー」などの基本的な概念を理解してもらい、リベリアの社会文化背景に即した性差別の実例を取り上げながら、性差別により引き起こされる問題や社会的影響を、スタッフ間で議論する貴重な機会を持つことができました。

参考資料で概念を学ぶだけでなく、リベリアの SGBV について関係者に取材をしたドキュメンタリーの映写により、SGBV の被害者、加害者、そして被害者支援団体の声を知り、我々の日常生活のすぐ隣で起こっているリベリアの SGBV の実態を認識すると共に、状況改善の必要性を実感しました。

SGBV はリベリアフィールド・オフィスの直接的な支援プロジェクトではないものの、今回のワークショップを通じて、国際スタッフにとっては支援国の社会の状況、そしてナショナルスタッフにとっては自国の抱える問題を改めて理解する貴重な機会となりました。

(リベリア・フィールドオフィス 在外専門調整員 前川)

2011 年度予算案の発表

11 月 18 日、2011 年度ガーナ政府予算案が発表されました。予算テーマは「発展と雇用創出に向けて経済成長を促進する」です。経済安定から成長・雇用創出に重点を移そうという方針がうかがえます。

まず国全体の経済をみると、2010 年 12 月の石油生産開始を念頭に、GDP 成長率が 2010 年の 5.9%(予測値)から

2011年には12.3%(非石油部門7.0%)に急上昇すると期待されています。インフレ率は、2009年6月の20.7%から現在は9.38%、2011年にはさらに平均8.8%まで下げる構えです。2011年の政府財政見通しは、歳入約11,000百万ガーナ・セディ(GHC)、歳出約13,000百万GHCです。財政赤字は、2年前のGDP比14.5%から9.7%(2009年)に減少しており、2011年には7.5%(2,336.91百万GHC)が目標です。ただし石油収入を除外したGDP比は相変わらず9.4%と高く、引き続き財政再建が重要課題です。

歳入面の政策をみてみましょう。今回、政府は課税範囲の拡大と所得不平等の改善をめざして、税関連の政策(免税範囲の縮小、納税モニタリング部局の新設、個人所得税のカテゴリー見直し、扶養家族をもつ世帯や障がい者への救済措置等)を数多く打ち出しています。税収のGDP比は、先日発表された新しいGDP算出方法のもとでは約13%(2010年予測値)と非常に低くなると見込まれていますが、税金とは政府自身が調達する開発資金なので、税収増のためのこうした政策は重要です。一方、気になる石油歳入は584.0百万GHCという予測です。今回の予算でみる限り、その使い道には現在国会審議中である石油歳入管理法案の内容が反映されておらず、今後の動向が注目されます。

歳出面では、中期国家開発計画(2011~2013年)の内容を反映し、成長の促進に向けた(1)農業近代化、(2)石油・ガス産業、(3)インフラ、(4)持続的資源管理、(5)民間セクターの競争力強化、および(6)人間開発の投資を重視するとしています。具体的な政策では、成長促進と貧困層救済の両方が意識されており、民間セクターの競争力強化(投資・企業環境改善、中小企業の生産性向上と関連機関の能力強化等)、官民連携、サバンナ開発促進局とセントラル州開発委員会による貧困削減プログラム、非石油部門の保護等が挙げられています。全体としては、昨年計画されていたものよりも、投資のための予算が増加しています。ただし多くの省では、予算の大半が給与に割り当てられており、投資予算の多くをドナーに頼っているのが現状です。

予算は、きちんと執行されてこそ、意味を持ちます。各省それぞれの事情はあるにせよ、来年度の予算が適切な時期に執行され、ドナー支援とあわせて効果的に活用されることによって、経済発展と雇用創出、そして所得不平等の削減に繋がることを期待したいと思います。(企画調査員 織田)

2. インターン報告 / Report from Intern

Business Trip to Akosombo ~Visiting Ex-participant of the JICA Group Training~

JICA ex-participant has carried out an environmental protection project in Akosombo, the Volta Region). His project could be successful in terms of two points: well-structured plan and achievement of the annual budget.



Jonathan Hagan

- Principal Landscape Officer, **VRA (Volta River Authority)**
- Attended **JICA group training** course: "Integrated Basin Management for Lake Environment" in 2006

Jonathan's Plan

The JICA training was an “eye opener” for him. He had learned the importance of environmental education and community based organization (CBO) to carry out effective environmental protection. Before his project, VRA had one for whole lake area in 1990's but the impact of project didn't last long. Reflecting of this, Jonathan's plan focuses on **a few pilot areas** instead of whole area and **utilizes the local resources** to set the project solidly.

Challenge

Although the quality of plan and his motivation was high enough, he faced serious challenge; lack of finance. He prepared presentations and had insisted the budget to VRA for 3 years.

Achievement

Because of his patient effort, the project could achieve financial support from VRA and was kicked out finally in 2009. His presentation for 22 communities made them organize CBOs in 3 pilot areas. CBO consists of chief and volunteers, and has responsibilities to plant trees around lake and keep maintaining them.

Further Work

Even though his project seems successful so far, “it's depends on how to get necessary fund and equipments to keep sustainability and expand the project area” according to Jonathan. Now he requested the annual budget for next year to VRA in addition, he is thinking to ask part of the financial support by JICA. Although budget issue may be a constraint for further work, he has already seen the attitudinal change within each CBO.(JICA intern/ Yayoi UOTANI)

Hospitality Makes People Happy?!

One of the attractions in travelling Ghana is the people's high hospitality. 120% of smiling faces would warmly welcome you. During my three months' stay in Ghana, I visited many tourist sites and met lots of fantastic people. I was amazed with Ghanaian's hospitality. On the other hand, I was afraid of their getting tired of being kind to foreigners in the future.

Ghana has been promoting its tourism internationally and tourism is used as a tool for rural development in the country. However, if we only look at the physical attractions, Ghana might have less impact comparing to the other African countries such as Kenya, Mali, and other countries where various wild animals and a unique tribal culture still exist. “So how do they promote Ghana's tourism then!?” Yes, it is the peacefulness and the hospitality. Most Ghanaian people are clever enough to know this fact. They know their own strengthen and they promote it to tourists.

When I visited one eco-village where community-based tourism has been promoted, I got an overwhelming hospitality from the villagers, though I have visited there with two friends of mine without any booking before but just went and ask them for home stay. As soon as we arrived there they provided us a room (we slept in a mud house) and started preparing for dinner for us. Pounding yum, cassava for three visitors came suddenly. If we say we would love to see cultural performance, they



gather all the villagers for us and started the dance performance. This is one of the best memories of mine in Ghana and it is a good way to learn local culture. But think! there are many tourists visit their village without any booking like we did. Pounding for food is really a tough work. Perform traditional dance everyday may make local people sick of doing it. They may get exhausted with their culture in the near future. The more it becomes popular, the more they get suffered by their attractions, which is their traditional way of living.

So far, I asked a guy in the village if they are getting tired of having tourists in their village, the villagers are all happy with the situation and there is no problem. But I am afraid if the day should come in the future. It would be better if they have booking system which will be able to control visitors numbers keep optimal. Creating this kind of system and maintaining it by villagers themselves are most likely to be difficult because of lacking of knowledge and skills on it. This is another issue which have to be approached by education or training.

Hospitality should make people happy but should not have people exhausted. I may be too critical but I do appreciate with Ghanaian hospitality and hope it will last for next generations.



Presentation in Ghana Tourist Board (GTB)



After her presentation in GTB

(JICA intern/ Shihomi YAMASHITA)

3. 健康管理便り

ガーナの医療事情について

最近、隊員が突然、足の病気になり入院しました。その術後1週間、ずっと、地方の病院で看病しながら、医療の現場を見てきましたので現状をお知らせします。

この病院は、USA の支援で建設された病院で、広大な敷地に、外来は専門に分かれ、入院施設も数棟あり、男性、女性別、専門別に分かれています。芝生が整備され、花も咲き乱れ、病室も日本の病院と同じかそれ以上に一見、清潔で、きれいです。

隊員の主治医はキューバからきた経験豊富な医師だったので、無事、緊急手術は終わりました。整形外科病棟に移った隊員は足には持続排液のチューブを入れたままなので、身動きがとれず、また、薬の副作用で吐き気と血管痛がありました。しかし、一番の苦痛は看護レベルの低さからくるストレスでした。術後なのに、傷を消毒しない、傷口にガーゼも当てず、むきだしのまま、6時間毎の抗生剤の注射薬がない、点滴液がない、排液交換に来ない、不潔な操作、検温はいい加減、、、ここはアフリカですから、ある程度は目をつぶらざるをえませんが、命に関わることについては、

ナースに何度も何度も交渉しなければなりませんでしたが、彼らは弁明は達人ですが、ケアはスムーズに行かず、直接医師から聞いたことを全て管理せざるを得ない状況でした。

しかし、今回は、非常に幸運なことに、ガーナでは出来ないと思われた手術と術後管理が成功し、隊員は無事退院できました。それは、優秀なキューバ人の医師が治療したこと。そして、同居隊員達の精神的サポートと洗濯や食事などの身の回りの世話をしてくれたことによります。

この体験からも、ガーナの医療はかなり遅れているということを改めて実感しました。特に、看護が遅れています。これでは、いくら手術が成功しても、術後管理ができなければ、二次感染の危険が高く命の保障はありません。しかし、看護だけが問題でもありません。ガーナ人の内科医師は、手術前の数日間に、発熱があるだけで、マラリア検査は(一)にもかかわらず、マラリア治療薬のキニーネの点滴、抗マラリア薬の内服薬を処方しています。

ガーナでは、病気になることは、非常に危険です。病院に行かなくて済むように、日頃から無理をしない、食事に気をつける、水分をたくさんとる、下痢をしたら ORS を飲む、早寝早起き、気分転換、運動、防蚊対策 等を、心がけてください。アフリカでは、健康は自分で守るしか方法はありません。

(健康管理員 東瀬)

4. ボランティア便り

平和展開催

広島県出身のボランティアを中心に7名の JOCV 有志が9月22日と10月1日、広島平和記念資料館から寄贈して頂いた原爆に関するポスター30枚とDVDを使用し、アクラにあるガーナ大学とタマレにある開発大学で平和展を開催しました。平和展の内容ですが3時間のワークショップスタイルで実施。プログラム内容はそれぞれの大学で多少異なりますが以下のような流れで行ないました。

- 1.日本の文化紹介
- 2.原爆投下までの歴史
- 3.DVD鑑賞
- 4.原爆被害と復興
- 5.ディスカッション(DVDの感想、核保有について)
- 6.ディスカッション(アフリカの紛争に関して)
- 7.ディスカッション(平和に向けて何ができるか)
- 8.日本の経済復興



開発大学での実行委員会自己紹介

DVD鑑賞においては生々しい映像に目を覆う人もいましたが、皆さん最後まで真剣に視聴、後にこの映像のコピーが欲しいとの要望が数件。またディスカッションにおいてはいくつかのグループに別れ、白熱した討論が勃発。参加者間での最終報告では、それぞれのグループの代表が大演説、さまざまなアイデアや意見が飛び交いました。いくつかの

コメントを紹介しますと「科学技術をどのように使うかが重要である」「国際法を定め法により解決すべきである」などなど。またおもしろいエピソードとして、ガーナ大学においては大学内の Debate Club が参加し大いにディスカッションを盛り上げ、開発大学においては大学内の Peace Club が参加し、「写真を勝手に撮影するな」と注意し大学内の平和を構築していました。最後に、たくさんのボランティアや調整員の協力のもと意義ある平和展とする事ができました。この場を借りてお礼申し上げます。ありがとうございました。

(JOCV 佐々木潤)

視察の旅



小学校訪問

11月2日、母・叔母・従兄の3人がガーナに来てくれました。到着の翌日から、休む間もなく任地ワまで約750Kmを2日かけて移動しました。南から北へ行くに従って変わっていく景色を母と見ながら、改めてガーナ南北の気候の違いを感じました。

この視察の旅で田中家にとって最大のイベントは、ワでの小学校訪問でした。前もって学校訪問することを伝えておいたため、何事にも積極的な母は、日本からいろいろな物をはりきって用意してきていました。さすがに訪問の前日の夜は緊張したようで、夜中に英語で自己紹介の練習をしている母を見て、ベッドの中で思わず笑ってしまいました。当日は、母が日本で書いてきた歌詞を黒板に貼り、叔母の大正琴の伴奏に合わせて「幸せなら手をたたこう」を歌ったり、「カエルの合唱」を日本語で歌ったりしました。最初は緊張気味だった子どもたちも最後には楽しそうに歌っていました。その後、教室で簡単に楽しめる風船バレーボールですっかりうちとけ、最後はカエルの合唱で見送られました。

他にも、オンボ山に登ったり、モレナショナルパークやララバングのモスクを訪れたり、ガーナ北部の観光もしました。ホストファミリーや配属先も訪れ、ガーナ人の優しい人柄にふれることができ、母も安心したようです。バンク、TZ、フフ、ジョロフ、ワチェなど、多くのガーナ食にもトライしました。幸運なことに母は一度もお腹をこわすことなく、最後まで元気にガーナ旅行を楽しんでいました。私の丈夫な体はやはり母に似たのだと確信しました。



オンボ山頂にて

視察の旅を通じて、母にガーナを知ってもらい、ガーナをもっと好きになってもらえたことがとてもうれしいです。

(JOCV 田中みづほ)

「ガーナ共和国における洪水被害に対する国際緊急援助～供与物資の引渡し～」

ガーナで8月から11月にかけて発生した洪水被害に対し、JICAが緊急支援物資を供与しました。11月19日午後3時からコトカ国際空港にて供与式が行われました。詳細はこちらから。

(<http://www.jica.go.jp/information/jdrt/2010/101125.html>)

7. 広報/NGO-JICAジャパンデスクより

11月13日ガーナよさこいジャパンフェスティバルが行われました。浴衣を着たりうちわを扇いだりと日本さながらのお祭りを楽しんだ方も多いのではないのでしょうか。

JICAからはJOCV配属先生徒で構成されたダンスチーム、ステージでの日本舞踊、たこ焼きやお好み焼き等の屋台、クラフトショップ等のブース出店と、JICAガーナ事務所によるクイズセッションへの参加がありました。ダンスチームや日本舞踊の好評は勿論のこと、各屋台・ブースも大人気でした。今回の祭りでは特にJOCVの貢献が大きかったように思います。



よさこいダンスチーム (左)
舞台上で日本舞踊を披露する JOCV (右)



JICA クイズブースでの様子

本祭りは日本の文化や伝統をガーナの人々に伝える良い機会であり、よさこいフェスティバルとあわせて、翌14日には日本映画祭も開催されました。来年はよさこい祭りも10周年を迎え、より大規模に、そしてよりガーナ人に親しまれるイベントになることが期待されます。

先日発行された『外交 vol.3』にも特集が組まれていましたが、今後はグローバル化の中で日本のブランド化、つまり日本に対するよりよいイメージを作ることが重要です。JICAについても同じことが言えます。このようなイベントを通じて JICA に対する親しみを深めてもらうと同時に、皆さんの普段の事業や活動もどのように上手く「魅せる」ということを考えてみると、予想外のところで大きな効果が出るかもしれません。



テーマにて

話は変わりますが、先日アチモターテーマ間を列車で行く鉄夫と鉄子の旅に参加してきました。約50分の旅でしたが、参加した6人全員が皆、とても楽しい旅をすることができました。値段はたったGHC 1。新しい車両は乗り心地もよく、スピードも思ったより速く、皆感動し、他の乗客との会話も存分に楽しみました。

旅の途中、何人かの乗客に「中国が支援した列車だ」と言われました。どうやら皆中国の協力であることを認識しているようでした。また、私たちが列車に乗ったアチモター駅に行く途中の道も、中国の企業が建設している道路。中国の存在の大きさを実感させられた1日でした。

近年、中国のアフリカ投資の増大は注目されています。日本は国の大きさでは中国に敵いませんが、品質やサービス等中国より優位に立てるところがあるはずです。より多くのガーナ人に日本/JICAの事業の素晴らしさ、質の良さを知ってもらいたいものです。

(宮浦)



アチモタまでの道